DOCUMENT RESUME

ED 245 544 FL 014 392

TITLE	Six-Year Program. Ukrainian as a Second Language. Curriculum Guide, Grades 7-12.
INSTITUTION	Alberta Dept. of Education, Edmonton. Language Services Branch.
PUB DATE	81
NOTE	139p.; For a related document, see FL 014 393.
PUB TYPE	Guides - Classroom Use - Guides (For Teachers) (052)
EDRS PRICE	MF01/PC06 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Articulation (Education); Behavioral Objectives; *Cultural Education; Curriculum Guides; Educational Objectives; Foreign Countries; *Language Skills; Secondary Education; *Second Language Instruction; *Time Factors (Learning); *Ukrainian
IDENTIFIERS	*Alberta

ABSTRACT

The prescribed, articulated six-year curriculum for new Ukrainian as a second language programs in Alberta is outlined, including: (1) objectives reflecting the basic educational goals and a rationale to support the inclusion of Ukrainian in a school program; (2) specific minimum expectations for each language skill (listening, speaking, reading, and writing); (3) specific performance objectives and related linguistic content for each grade from 7 through 12; (4) specific minimum core content for all students as well as elective components for enrichment and remediation; and (5) suggestions for instructional time allotment. Suggestions for major cultural themes, culture course design, general teaching strategies, testing and evaluation procedures, and learning resources are also included. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED245544

SIX - YEAR UKRAINIAN PROGRAM

curriculum guide GRADES 7-12

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Alberta Education

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

FL014392

Alberta EDUCATION

Language Services

SIX - YEAR PROGRAM
UKRAINIAN AS A SECOND LANGUAGE

curriculum guide
GRADES 7-12

ALBERTA EDUCATION 1981

CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENTS

INTRODUCTION

RATIONALE 1

GOALS 4

MINIMUM EXPECTATIONS FOR SKILL DEVELOPMENT AND CULTURAL UNDERSTANDING

LISTENING COMPREHENSION 6

SPEAKING 6

READING 7

WRITING 7

CULTURAL UNDERSTANDING 8

SUGGESTED ALLOTMENT OF TIME FOR SKILL DEVELOPMENT 9

OBJECTIVES AND CONTENT 11

PERFORMANCE STATEMENTS 11

LINGUISTIC CONTENT 12

PHONOLOGY 13

GRADE 7

Social Conventions 16

Identification of Persons, Animals and Objects 17

Expressing Action 19

Expressing Location 21

Expressing Destination 22

Expressing Possession 23

Describing People and Things 24
Expressing Desire, Need and Permission 25
Expressing Quantity 27
Expressing Time 28
Suggested Vocabulary 29
Structures 33

GRADE 8

Social Conventions 34
Identification of Persons, Animals and Objects 35
Expressing Action 36
Expressing Destination 37
Expressing Possession 38
Describing People, Things and Conditions 39
Expressing Permission 40
Expressing Quantity 41
Expressing Time 42
Indirect Speech 43
Expressing Cause and Effect 44
Suggested Vocabulary 45
Structures 50

GRADE 9

Social Conventions 51
Specification of Persons and Objects 53
Expressing Action 55
Expressing Possession 57
Describing People, Things and Conditions 58

Expressing Quantity 59
Expressing Time 60
Expressing Location 61
Suggested Vocabulary 62
Structures 66

GRADE 10

Social Conventions 67
Identification of Persons and Things 68
Expressing Action 70
Expressing Location 72
Expressing Destination 74
Describing People and Things 75
Expressing Quantity 76
Expressing Time 78
Expressing Possession 79
Expressing States of Mind, Attitudes and Conditions 80
Indirect Speech 82
Structures 83

GRADE 11

Social Conventions 84
Identification of Persons and Things 85
Expressing Action 87
Describing People and Things 88
Expressing Permission and Desire 89

Expressing Time 90
Specification of Persons and Objects 91
Structures 92

GRADE 12

Social Conventions 93
Describing People and Things 94
Expressing Permission and Desire 95
Expressing Quantity 96
Expressing Time 97
Expressing Possession 99
Conditional Mood 100
Specification of Persons and Objects 101
Structures 102

Suggested Vocabulary 10-12 103

CULTURE

DEFINITION 118
MAJOR CULTURAL THEMES FOR GRADES 7-12 118
COURSE OUTLINE 121

TEACHING STRATEGIES 122
TESTING AND EVALUATION 124
PRESCRIBED LEARNING RESOURCES 127

ACKNOWLEDGEMENTS

Alberta Education acknowledges with appreciation the contribution of the following members of the *Six-Year and Three-Year Ukrainian Ad Hoc Committee* operating under the direction of the *Second Languages Coordinating Committee* and the *Curriculum Policies Board*.

Mr. Bohdan Boruszczak	A. L. Horton Junior High School County of Minburn #27
Mrs. Nancy Shysh	Vilna School County of Smoky Lake #13
Mrs. Katia Starchuk	Eastglen Composite High School Edmonton Public School Board #7
Mrs. Olga Wasarab	St. Cecilia School Edmonton Separate School Board #7
Dr. Bohdan Medwidsky	Department of Slavic Languages University of Alberta
Mr. John Ilchuk	Bonnyville Regional High School Bonnyville Regional School District #4
Mr. Adrien L. Bussiere	Associate Director Language Services Branch Alberta Education
Mr. Walter A. Lazaruk	Education Consultant Alberta Education Chairman
Dr. P. A. Lamoureux	Director Language Services Branch Alberta Education
Typing: Luba Boyarchuk	Editorial Advisor: Dr. Bohdan Medwidsky
Editor-Translator: Helen Czar	Curricular Assistant Alberta Education: Mrs. Anna Eliuk

This curriculum guide and handbook is a service publication only. The information is prescriptive only insofar as the content of document duplicates the statement for Ukrainian as a second language contained in the Alberta Program of Studies.

Members of the *Second Languages Coordinating Committee* are:

Mr. Fred Kappers	Harry Collinge High School Yellowhead School Division #12
Mr. Ray Morrison	Medicine Hat High School Medicine Hat School District #76
Dr. Douglas V. Parker	Faculty of Education University of Alberta
Mr. Victor Poulin	St. Francis of Assisi School Edmonton Catholic School District #7
Mr. Wayne Moss	Education Consultant (Second Languages) Alberta Education - Chairman
Ms. Patricia Klinck	James Fowler High School Calgary Public School District #19
Mrs. Eugenia Leskiw	Duclos School, Bonnyville Lakeland School District #5460
Miss Daria Porochiwnyk	Vegreville Composite High School County of Minburn #27
Mrs. Claudette Vandervelde	Henry Wise Wood High School Calgary Public School District #19
Mr. Adrien Bussiere	Associate Director Language Services Branch Alberta Education
Dr. P. A. Lamoureux	Director Language Services Branch Alberta Education

We also acknowledge the contributions of the following former members of this committee:

Mrs. Leona Bridges	Bonnie Doon Composite High School Edmonton Public School District #7
Mr. Leo Peltier	Consultant Red Deer Public School District #104
Mrs. Morwen Smith	Fleetwood Bawden School Lethbridge Public School District #51

INTRODUCTION

The new program in Ukrainian as a second language begins in Grade 7 and is part of the six-year sequence, Grades 7 to 12. It is designed for school jurisdictions interested in offering an articulated Ukrainian program beginning in Grade 7 and continuing through Grade 12.

The new program is intended to increase the effectiveness of second language learning by greater specificity, improved articulation, and increased instructional time. Increased instructional time and continuity from year to year are essential conditions for achieving the objectives of this program.

The characteristics of the new program include:

1. A set of objectives which reflect the Goals of Basic Education along with a rationale to support the inclusion of Ukrainian in a school program;
2. Specification of minimum expectations for each language skill (listening, speaking, reading and writing) and for cultural understanding at the end of Grade 9;
3. Specification of performance statements and linguistic content for each of Grades 7 through 9;
4. Specification of minimum core content for all students as well as elective components for enrichment and remediation;
5. Additional instruction time, specifically that the minimum time allotment for Ukrainian as a second language be 100 hours per year or approximately 160 minutes per week at the junior high school level.

RATIONALE

The Ukrainian language and culture have been present in Alberta for nearly a century. Until the late 1950's, however, Ukrainian was generally taught after school hours, in evening and Saturday classes. A formal provincial program in Ukrainian as a second language is a relatively new phenomenon. This being the case, it is desirable and necessary to strengthen and improve the guidelines for teachers and administrators in order to provide students with learning experiences which lead to more effective outcomes appropriate to local, provincial, national and international scenes.

Canada is a multicultural society with Ukrainians ranking as a significant minority group whose history, traditions and culture are recognized as distinct in the nation. Among Canada's different peoples and cultures, Ukrainians are closely identified with the development and building of the country. It is well known the Ukrainians played a significant role in settling the West. As the Ukrainian language and culture is recognized as a prominent facet of the Canadian mosaic, the study of the Ukrainian language is therefore important to the children of the present generation so that they may assume their rightful and natural heritage of their forefathers. For students of non-Ukrainian origin, the study of Ukrainian as a second language may lead to an appreciation and understanding of a culture and language different from their own.

Because Ukrainians have settled in a great number of countries all over the world, Ukrainian has become a lingua franca. To illustrate, Ukrainian is the language of 50 million people of the world living in Ukraine, Canada, the United States, Brazil, Argentina, Western Europe, Great Britain and Australia. The student of Ukrainian will discover that Ukrainian is closely related to other Slavic languages. Since there are almost 300 million people of the world speaking a Slavic language, Ukrainian can become an important key to communication in many parts of the world. Students should, therefore, be given the opportunity and encouragement to acquire Ukrainian as an additional language.

In learning Ukrainian, one gains a new awareness and a greater understanding of culture through the realization that there are similarities and differences between Ukrainian and English-speaking peoples. Awareness that the patterns of living of each group are based on one's environment and experiences will, it is expected, lead to greater open-mindedness, flexibility and readiness to understand and accept others as they are.

Languages are tools which enable the user to elicit and receive information, to express opinions and feelings, in effect to communicate. They have different ways of leading speakers to focus on the reality which surrounds them. In our multicultural society, knowledge of another language should thus enable an individual to communicate more effectively in a greater variety of situations related to work or leisure activities. The application of language skills may result in a strong sense of personal achievement and satisfaction. Moreover, the study of Ukrainian fosters a sense of cultural identity.

Many of the skills used in learning another language are the same as those used in learning one's first language. Through the learning of Ukrainian, the learner can become conscious of those skills and how they apply to any language learning. In this process, the learner develops the ability to listen for meaningful sounds, to understand different elements of a sentence, and to analyze a message so as to grasp its meaning. Analyzing messages, reconstructing utterances, and applying acquired knowledge to new situations may enhance the development of problem solving skills. By using the spoken language, one gains a clearer perception of how a language functions, and of what must be said in order to communicate. Through reading and writing in Ukrainian, one becomes more aware of the shared conceptual basis of Ukrainian and English as well as of the contrastive features of the two languages.

Growing global interdependence is a reality which cannot be overlooked. With widespread mobility, knowledge of more than one language is becoming increasingly valuable: tourists, technicians, business people, civil servants, diplomats, athletes - people from all walks of life are going abroad more frequently to visit or to work. Students in our schools cannot foresee where they will be called upon to work. Not only the tourist trade but also multinational companies and many government agencies may consider knowledge of more than one language important in obtaining employment in a world where the job market is more competitive.

It is the purpose of this guide to outline a curriculum which will help Alberta's students to develop the skills necessary to communicate with others who use Ukrainian, and to preserve the Ukrainian language and culture.

GOALS

Goals designate the broad, long-range, and significant outcomes desired from a program.

Although the following goals may be given varying emphasis, they are identified as those appropriate to learning Ukrainian and are intended to enable the student:

1. To acquire basic communication skills in Ukrainian by:
   1.1. developing the receptive skills of listening, reading and viewing;
   1.2. developing the expressive skills of speaking and writing.

2. To develop cultural sensitivity and enhance personal development by:
   2.1. becoming more aware of his own cultural heritage through exposure to Ukrainian;
   2.2. developing a positive attitude toward people who speak another language through a meaningful exposure to the Ukrainian language and culture;
   2.3. developing a greater awareness and appreciation of cultural values and lifestyles in Canada and in other countries;
   2.4. becoming aware of and appreciating, through instruction and direct experiences, the valuable contributions of Ukrainian-speaking people to civilization.

3. To develop each student's originality and creativity in language by:
   3.1. enabling him to apply his skills to new and meaningful situations;

3.2. enabling him to express his own ideas and feelings;

3.3. enabling him to discover a new dimension of his personality.

4. To acquire additional concepts and generalizations about language and language learning by:

4.1. recognizing the basic structural similarities and differences between Ukrainian and other languages;

4.2. acquiring some knowledge of the structure and function of languages;

4.3. developing an awareness of regional, social and functional variations of spoken and written Ukrainian;

4.4. developing a conscious knowledge of the skills and strategies used in learning a second language.

5. To develop a desire to extend or improve his proficiency in Ukrainian through further language study whether for travel, interest, social needs, post-secondary requirements or vocational needs.

MINIMUM EXPECTATIONS FOR SKILL DEVELOPMENT AND CULTURAL UNDERSTANDING

GRADES 7 - 12

The following minimum expectations for skill development and cultural understanding are considered to be part of the core or mandatory content.

A. Listening Comprehension

Upon completion of Grade 12, the student will be able to:

1. Distinguish phonetic differences which affect meaning such as accent changes and case endings;
2. Perceive in the intonation and stress patterns used by the speaker, his intents, feelings or emotions;
3. Demonstrate understanding with accuracy of familiar questions, statements and instruction which incorporate the basic elements of the program;
4. Comprehend new combinations of structures and vocabulary of the program including simple and complex sentences, dialogues and short paragraphs;
5. Understand a variety of speakers in structured situations;
6. Grasp the general meaning of material containing a limited number of unfamiliar lexical items.

B. Speaking

Upon completion of Grade 12, the student will be able to:

1. Produce reasonably acceptable pronunciation, intonation, stress and euphony patterns;
2. Respond orally to cues which require the use of basic linguistic elements of the program;

Speaking (continued)

3. Ask for information on a specific topic;
4. Produce a sentence by recombining known elements;
5. Describe a familiar situation;
6. Relate a sequence of actions or ideas;
7. Summarize the main ideas of a familiar situation;
8. Express his own ideas and feelings within the range of his language experience and areas of interest.

C. Reading

Upon completion of Grade 12, the student will be able to:

1. Read aloud new combinations of familiar material and material containing some new semantic elements demonstrating correct sound-symbol correspondence, word groupings, basic intonation patterns and accents;
2. Read silently with comprehension:
   2.1. familiar material learned orally;
   2.2. new combinations and rearrangements of familiar material;
   2.3. material containing some vocabulary which can be inferred;
3. Read for information based on themes for which vocabulary has been learned.

D. Writing

Upon completion of Grade 12, the student will be able to:

1. Produce new combinations or variations of given elements from sequentially developed exercises;
2. Respond to given questions based on previously learned material and on reading texts;

3. Write from dictation sentences containing new combinations of learned written material;
4. Make required variations (case, person, number, time) in given sentences;
5. Write a sequence of sentences from a given outline, from a list of linguistic elements, or from visual and oral cues;
6. Express himself in simple original sentences within the limits of the linguistic content specified in the program.

CULTURAL UNDERSTANDING

At the end of Grade 12, the student will be able to:

1. Supply cultural information that has been learned;
2. Recognize the significance of simple gestures, facial expressions, intonations and stress used by the speaker to convey his interests, feelings and emotions;
3. Recognize connotative meanings of familiar vocabulary;
4. Speak and write about differences and similarities within Ukrainian culture;
5. Recognize current manifestations of Ukrainian culture;
6. Interpret everyday cultural patterns;
7. Use common conventionalities.

SUGGESTED ALLOTMENT OF TIME FOR SKILL DEVELOPMENT

Grade 7	Grade 8	Grade 9
35% Listening Comprehension	30% Listening Comprehension	25% Listening
35% Speaking	35% Speaking	35% Speaking
15% Reading	15% Reading	20% Reading
15% Writing	20% Writing	20% Writing

The above percentages are only approximations. Successful language instruction involves integration of all skills, including the cultural objective not mentioned in the above schedule. Evaluation of language skills and culture should reflect the emphasis and proportion of time spent on each aspect of language learning in the classroom.

Grade 10	Grade 11	Grade 12
35% Listening Comprehension	30% Listening Comprehension	25% Listening
35% Speaking	35% Speaking	35% Speaking
10% Reading	15% Reading	20% Reading
20% Writing	20% Writing	20% Writing

The above percentages are only approximations. Successful language instruction involves integration of all skills, including the cultural objective not mentioned in the above schedule. Evaluation of language skills and culture should reflect the emphasis and proportion of time spent on each aspect of language learning in the classroom.

OBJECTIVES AND CONTENT

Specific skills, objectives and content of each grade level are outlined on pages 16 to 117 of this guide. The objectives and content are selected on the basis of categories of language use. Examples are:

1. Social Conventions
2. Identification of Persons and Things
3. Expressing Action
4. Expressing Location
5. Expressing Destination
6. Describing People and Things
7. Expressing Permission and Desire
8. Expressing Quantity
9. Expressing Time
10. Expressing Possession
11. Expressing Cause and Effect
12. Specification of Persons and Objects
13. Indirect Speech
14. Identification of Person's Nationality

These language functions are considered to be main categories of verbal communication. In the classroom, each of the above categories may be realized separately or in various combinations. In this program, expected verbal performances and linguistic content are specified for each category.

PERFORMANCE STATEMENTS

The performance statements indicate the minimum that students are expected to do in verbal communication in the second language.

LINGUISTIC CONTENT

The linguistic content identifies the minimum language structures, sentence patterns, changes in word forms and vocabulary that students are expected to acquire in order to engage in verbal communication.

The categories of language use, the performance statements and linguistic content for each grade level are not arranged in a sequential order although it is recommended that the specified objectives and content be covered by the end of each grade. It is expected that the content specified in the categories of language use and the skills described in the performance statements and minimum expectations be mastered by the end of Grade 9 and Grade 12.

PHONOLOGY

AT THE END OF GRADE 12 STUDENTS WILL BE ABLE:

1. To distiguish and to produce to the best of their ability all Ukrainian sounds in a variety of communicative situations:

1) All vowel phonemes:

1.1 Vowels

/і/ він
/и/ лис
/е/ мед, це
/у/ тут
/о/ о́ко
/а/ там

2) All iotated vowels

2.1

/я/ як
/є/ ма́є
/ї/ їм
/ю/ Юрко́

3) All consonant phonemes with special attention to:

3.1

/ж/ жа́ба
/ч/ чай
/ш/ шко́ла
/щ/ що
/ц/ це
/х/ ха́та
/р/ рука́
/л/ лис

4) All vowel diphthongs:

4.1 - ending in й :

/ій/ мій
/ий/ пий
/ей/ цей
/уй/ дуй
/ой/ той
/ай/ дай

- endings in :

/ів/ спів
/ив/ пив
/ев/ лєв
/ув/ був
/ов/ кров
/ав/ мав

5) All palatalized consonants:

ля́лька ся́дь де́нь п'я́ть письмо́ хло́пець кня́зь

6) Articulation of double consonants:

А́нна життя́ воло́сся

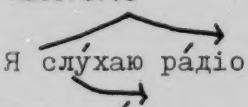
7) Euphony rules:

7.1

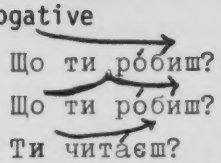
/і - й/ він іде́ я йду
/у - в/ він удо́ма вона́ вдо́ма

8) To recognize and produce correct intonation patterns:

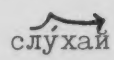
1. Assertive



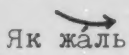
2. Interrogative



3. Imperative



4. Exclamatory



CATEGORY: SOCIAL CONVENTIONS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 7 The student will be able:	
I. to use appropriate social conventions.	
Greetings	Добри́день! До́брий день! Галло́! Як ся ма́єш? Як ся ма́єте? Христо́с Народи́вся! Христо́с Рожда́ється! Христо́с Воскре́с!
Responses to Greetings	До́бре, дя́кую! Славі́те Його́! Воїстину Воскре́с!
Farewell	До поба́чення!
Thanks	Дя́кую! Нема́ за́що!
Gaining Attention	Чека́й! Чека́йте! Слу́хай! Слу́хайте! Ти́хо!
Approval and Disapproval	До́бре! Ду́же до́бре! Не до́бре!
Manners	Про́шу! Будь ла́ска!
Sympathy	Шко́да!

CATEGORY: IDENTIFICATION OF PERSONS, ANIMALS AND OBJECTS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 7 The student will be able:	
1. to ask and tell who someone is.	1. 1 **Хто це?** **Це + noun.** Хто це? Це Степа́н. Це Окса́на. **Note: nouns in nominative case only.**
	1. 2 **Хто це?** **Це + pronoun.** Хто це? Це я. ми ти ви він/вона́/воно́ вони́
	1. 3 **Чи це + noun/pronoun?** **Так, це + noun/pronoun.** Чи це він? Так, це він. **Ні, це + не + noun/pronoun.** Ні, це не він.
2. to ask and tell someone's name.	2. 1 **Хто + personal pronoun?** **Personal pronoun + name of person.** Хто ти? Я Іва́н.

CATEGORY: IDENTIFICATION OF PERSONS, ANIMALS AND OBJECTS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
3. to ask and tell what something is.	3. 1 **Що це?** **Це + noun.** Що це? Це кни́жка.
4. to address someone.	4. 1 **Vocative of proper noun!** Тара́се! Ві́ро!

CATEGORY: EXPRESSING ACTION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 7 The student will be able:	
1. to ask and tell whether one does something and what one does.	1. 1 Чи + subject + verb ? Так + subject + verb. Чи ти слу́хаєш? Так, я слу́хаю.
	1. 2 Чи + subject + verb + object ? Так + subject + verb + preposition + object. Чи ти гра́єш у футбо́л? Так, я гра́ю у футбо́л.
	1. 3 Що + subject + робити? Subject + verb. Що ти ро́биш? Я гра́ю.
	1. 4 Що + subject + ма́ти? Subject + verb + object. Що Ві́ра ма́є? Ві́ра ма́є перо́. Note: Use nouns of the masculine inanimate and neuter gender only with the direct object.
2. to express action in the negative.	2. 1 Ні, + subject + не + verb. Ні, я не граю. Note: Double negation used in Ukrainian.

GRADE(S) 7

CATEGORY: EXPRESSING ACTION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
3. to carry out commands.	3. 1 Imperative singular or plural! Слу́хай! Слу́хайте!

32

CATEGORY: EXPRESSING LOCATION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 7 The student will be able:	
1. to ask and tell where people and objects are located.	1.1 Де + subject? Subject + adverb. Де кни́жка? Кни́жка тут. Кни́жка там. Кни́жка вдо́ма.
	1.2 Де + subject? Subject + preposition + noun in locative case. Де Ві́ра? Ві́ра в шко́лі. Ві́ра при телефо́ні. Де кни́жка? Кни́жка на столі́.
2. to ask and tell where one lives.	2.1 Де + subject + жи́ти? Subject + verb + preposition + noun in locative case. Де ти живе́ш? Я живу́ в Едмонто́ні.
	Note: Regular locative singular only.

CATEGORY: EXPRESSING DESTINATION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 7 The student will be able: 1. to ask and tell simple directions.	1. 1 Куди́ + subject + іти́? Subject + verb + туди́/сюди́. Куди́ ти йде́ш? Я йду туди́ /сюди́/. 1. 2 Куди́ + subject + іти́? Subject + verb + preposition + noun. Куди́ ти йде́ш? Я йду до шко́ли. Я йду на футбо́л.

CATEGORY: EXPRESSING POSSESSION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 7 The student will be able: 1. to ask and tell about possession using the verb "ма́ти".	1. 1 Чи + subject + ма́ти + object? Так + subject + ма́ти + object. Чи ти ма́єш перо́? Так, я ма́ю перо́. Note: Use only with inanimate masculine nouns and neuter nouns.

GRADE(S) 7

CATEGORY: DESCRIBING PEOPLE AND THINGS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 7 The student will be able:	
1. to ask and tell the color of things.	1. 1 Яки́й це ко́лір? Це + name of color + ко́лір. Яки́й це ко́лір? Це жо́втий ко́лір. Subject + color. Кни́жка жо́вта. Note: Colors agree in gender and number with the noun. Use only with nominative case.
2. to tell the quality of things and people.	2. 1 Це + adjective + noun. Це вели́кий стіл.
3. to intensify quality.	3. 1 Чи це + adjective + noun? Так, це + intensifier + adjective + noun. Чи це вели́кий стіл? Так, це ду́же вели́кий стіл.

CATEGORY: EXPRESSING DESIRE, NEED AND PERMISSION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 7 The student will be able: 1. to ask and tell what one wants to do.	1. 1 Що + subject + хоті́ти + роби́ти? Subject + хоті́ти + infinitive. Що вона́ хо́че роби́ти? Вона хо́че співа́ти. 1. 2 Що + subject + хоті́ти? Subject + хоті́ти + infinitive + object. Що вона́ хо́че? Вона хо́че писа́ти /лист/. 1. 3 Чи + subject + хоті́ти + infinitive? Так + subject + хоті́ти + infinitive. Чи ти хо́чеш співа́ти? Так, я хо́чу співа́ти. 1. 4 Чи + subject + хоті́ти + infinitive + object. Так + subject + хоті́ти + infinitive + object. Чи ти хо́чеш чита́ти журна́л? Так, я хо́чу чита́ти журна́л.

CATEGORY: EXPRESSING DESIRE, NEED AND PERMISSION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 7 The student will be able:	
2. to state what one should/needs to do.	2. 1 Тре́ба + infinitive. Тре́ба чита́ти.
3. to ask, state, deny permission.	3. 1 Чи мо́жна + infinitive? Так + мо́жна + infinitive. Ні, + не + мо́жна + infinitive. Чи мо́жна писа́ти? Так, мо́жна писа́ти. Ні, не мо́жна писа́ти.

GRADE(S) 7

CATEGORY: EXPRESSING QUANTITY

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 7 The student should be able: 1. to count from 1 - 100. 2. to recognize orally the ordinal numbers 1 - 10.	

CATEGORY: EXPRESSING TIME

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 7 The student should be able:	
1. to ask and tell the parts of the day.	1. 1 Коли́ + subject + infinitive? Subject + verb + adverbial phrase. Коли́ він чита́є? Він чита́є опі́вдні. Він чита́є по обі́ді = пі́сля обі́ду.
2. to ask and tell the days of the week.	2. 1 Яки́й це день? Це + day of the week. Це понеді́лок. Note: Use calendars to teach these expressions.
3. to ask and tell the seasons.	3. 1 Яка́ це пора́ ро́ку? Це + season. Яка́ це пора́ ро́ку? Це лі́то. Note: Use visuals to teach these expressions.

SUGGESTED VOCABULARY

GRADE 7

NOUNS:

Роди́на - ма́ма
та́то
дочка́
син
ді́до - діду́сь
ба́ба - бабу́ся
сестра́
брат

Лю́ди - хло́пець людина
дівчина
жінка
чолові́к
пан
па́ні па́нна
дитина
това́риш - това́ришка

Шко́ла - у́чень - учени́ця
студе́нт - студе́нтка
учи́тель - учи́телька
кля́са
стіна́ две́рі світло
сте́ля вікно́
підло́га та́блиця
стіл
кріс́ло
кни́жка
зо́шит
папі́р

журна́л абе́тка/
газе́та а́збука
часо́пис
олівець
перо́
кре́йда
щі́тка
годи́нник
ґу́мка
дзвіно́к
лінійка
кімна́та

41

Будинки - хата
дім
гараж
школа
церква

Частини тіла -
голова́ горло борода́
ніс шия
чоло́ - лоб рука́
зуб па́лець
ву́хо лі́коть
лице́ нога́
о́ко коліно
рот воло́сся
язи́к пле́чі
щока́ живіт
се́рце зад

Їжа́ - хліб ка́ша пе́рець
молоко́ ка́ва
м'я́со бу́лка - бу́лочка
яйце́ борщ
чай голубці́
цу́кор варе́ники
мед - мід ковбаса́
смета́на сіль

Спо́рт - те́ніс
футбо́л
гоке́й
гра
грач
гольф

Óдяг - черевúк
чóбіт
шкарпéтка - панчóха
штанú
сорóчка
блю́зка
свéтер
спідни́ця
хýстка
ґýдзик

парасóля
костю́м
кравáтка
капелю́х
шáпка
шáлик
рукавúця
жакéт
пальтó - плащ
пóяс

Дні тúжня -

понедíлок
вівторок
середá

четвéр
п'я́тниця
субóта

неді́ля

NOTE: Days of the week are not capitalized.

Пóри рóку - весна́, лíто, óсінь, зима́

Кóльори -

чóрн/ий - чóрна, чóрне, чóрні
бíл/ий - бíла, бíле, білі
червóн/ий - червóна, червóне, червóні
зелéн/ий - зелéна, зелéне, зелéні
жóвт/ий - жóвта, жóвте, жóвті
помарáнчов/ий - помарáнчова, помарáнчове, помарáнчові
сúн/ій - сúня, сúнє, сúні
рожéв/ий - рожéва, рожéве, рожéві
фіолéтов/ий - фіолéтова, фіолéтове, фіолéтові
бронзóв/ий - бронзóва, бронзóве, бронзóві
сúв/ий - сúва, сúве, сúві

VERBS:

1. є бýти

2. Verbs to be conjugated:

мáти	читáти	розмовля́ти	робúти
слýхати	грáти	співáти	"ти"
питáти	дýмати	жúти	
казáти	обíдати	íти	
знáти	чýти	хотíти	

3. **Verbs used only in the imperative**

сіда́й/сіда́йте
да́й/да́йте
говори́/говорі́ть
ходи́/ході́мо/ході́ть
диви́ся/диві́ться
вставáй/вставáйте
відповіда́й/відповіда́йте

ADVERBS:

сюди́	вдо́ма	ду́же
сьогóдні	го́лосно	по-украї́нському
за́втра	ти́хо	надво́рі
вчо́ра	ско́ро	тако́ж
тепе́р за́раз	додо́му	наре́шті
вдень	тут	все
вночі́	туди́	зно́ву
вра́нці	там	ще раз
ввéчері	до́бре	мо́жна

ADJECTIVES:

мал/и́й - мала́, мале́, малі́ гáрн/ий - гáрна, гáрне, гáрні
вели́к/ий - вели́ка, вели́ке, вели́кі нов/и́й - нова́, нове́, нові́
стар/и́й - стара́, старе́, старі́ до́бр/ий - до́бра, до́бре, до́брі
пога́н/ий - пога́на, пога́не, пога́ні
NOTE: Only in the Nominative case.

QUESTION WORDS:

хто? що? чому́? який? коли́? як? де? чи? куди́?

PREPOSITIONS:

Locative - на
- у/в
- при

Accusative - на
- у/в

Genitive - до

CONJUNCTIONS:

і/й/та
а
але́
бо

STRUCTURES

GRADE 7

Students are expected to demonstrate the use of the following structural concepts:

NOUNS:

1. Gender - Masculine, Feminine, Neuter
2. Cases -
   a. Nominative - singular and plural (with hard and soft declensions)
   b. Locative - singular with only the ending "і"
   c. Accusative - singular only with inanimate masculine nouns and neuters
   d. Vocative - singular with only the common endings
   e. Genitive - singular with only the ending "и"

ADJECTIVES: (only Nominative case)

1. Gender - Masculine, Feminine, Neuter
2. Number - Singular and plural

NUMERALS:

1. Cardinal numbers - from 1-100 (1-10 for oral and written mastery)
2. Ordinal numbers from 1-10

VERBS:

1. Verbs conjugated in present tense:

   1st conjugation (except with "хотíти")

2. Verbs used in the imperative refer to vocabulary.
3. Verbs used in the imperative will be conjugated in grade 8 or 9.
4. Verbs used with the infinitive.

GRADE(S) 8

CATEGORY: SOCIAL CONVENTIONS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 8 The student will be able:	
1. to use appropriate social conventions.	
Greetings	До́брого ра́нку! До́брий ра́нок! До́брий ве́чір!
Apologies	Ви́бач! Ви́бачте!
	Як жаль!
Gaining Attention	Ува́га!
Approval & Disapproval	Чудо́во! Пога́но!
Good Wishes	Бу́дь здоро́вий! На здоро́в'я! Весе́лих свят! Добра́ніч!

CATEGORY: IDENTIFICATION OF PERSONS, ANIMALS AND OBJECTS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 8 The student will be able:	
1. to ask and state something about a person.	1. 1 Кого́ + subject + verb? Subject + verb + object. Кого́ ти слу́хаєш? Я слу́хаю Тара́са/Ві́ру.
2. to ask and tell about place of birth.	2. 1 Де + subject + verb? Subject + verb + locative. Де ти наро́ди́вся/наро́ди́лася? Я наро́ди́вся в Едмонто́ні. Я наро́ди́лася в Едмонто́ні.
3. to ask and tell about age.	3. 1 Скі́льки + subject + ма́ти + ро́ків? Subject + ма́ти + numeral + рік/ро́ки/ро́ків. Скі́льки ти ма́єш ро́ків? Я ма́ю оди́н рік. Я ма́ю два ро́ки. Я ма́ю п'я́ть ро́ків.

47

CATEGORY: EXPRESSING ACTION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 8 The student will be able:	
1. to express completed actions with regular verbs.	1. 1 **Subject + verb.** Він слу́хав. Вона́ слу́хала. Вони́ слу́хали.
2. to express an action in the immediate future.	2. 1 **Subject + бу́ти + infinitive.** Я бу́ду слу́хати.
3. to give commands.	3. 1 **Singular and plural imperatives.** Слу́хай! Слу́хайте! Слу́хаймо! Кажи́! Кажі́ть! Кажі́мо! Говори́! Говорі́ть! Говорі́мо!
	NOTE: The imperative to be used orally.

GRADE(S) 8

CATEGORY: EXPRESSING DESTINATION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 8 The student will be able: 1. to ask and tell directions.	1. 1 Куди́ + тре́ба + verb? Тре́ба + verb + direction. Куди́ тре́ба йти? Тре́ба йти правору́ч/лівору́ч/пря́мо.

49

GRADE(S) 8

CATEGORY: EXPRESSING POSSESSION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 8 The student will be able:	
1. to ask and tell about possession, using "ма́ти"	1. 1 Чи + subject + verb + noun? Так + subject + verb + noun. Ні + subject + не + verb + noun. Чи ти ма́єш кни́жку. Так я ма́ю кни́жку. Ні, я не ма́ю кни́жки. NOTE: Used with feminine nouns in the singular. (Masculine and neuter learned in Grade 7.)
2. to ask and to state possession using possessive pronouns.	2. 1 Чи це + possessive adjective + noun? Чи це мій/твій/її́/його́ стіл? Чи це моя́/твоя́/її́/його́ кни́жка? Чи це мо́є/тво́є/її́/його́ а́вто? Чи це мої́/твої́/її́/його́ чо́боти? Це мій/твій/її́/його́ + noun. Це моя́/твоя́/її́/його́ + noun. Це мо́є/тво́є/її́/його́ + noun. Це мої́/твої́/її́/його́ + noun. Це мій/твій/її́/його́ стіл. Це моя́/твоя́/її́/його́ кни́жка. Це мо́є/тво́є/її́/його́ а́вто. Це мої́/твої́/її́/його́ чо́боти.

GRADE(S) 8

CATEGORY: DESCRIBING PEOPLE, THINGS AND CONDITIONS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 8 The student will be able:	
1. to state and describe the weather condition.	1. 1 Яка́ пого́да? Пого́да + adjective. Яка́ пого́да? Пого́да га́рна, до́бра. 1. 2 Як надво́рі? Надво́рі + adverb. Як надво́рі? Надво́рі хо́лодно.
2. to describe how someone performs an action.	2. 1 Як + subject + verb. Subject + verb + adverb. Як Іва́н сні́дає? Іва́н сні́дає ско́ро.

51

GRADE(S) 8

CATEGORY: EXPRESSING PERMISSION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 8 The student will be able: 1. to ask, state and deny permission.	1. 1 Чи + мо́жна + infinitive? Так + мо́жна + infinitive. Ні + не мо́жна + infinitive. Чи мо́жна говори́ти? Так, мо́жна говори́ти. Ні, не мо́жна говори́ти. 1. 2 Що + мо́жна + infinitive. Мо́жна + infinitive + noun. Що мо́жна чита́ти? Мо́жна чита́ти журна́л. NOTE: Nouns in accusative case only.

GRADE(S) 8

CATEGORY: EXPRESSING QUANTITY

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 8 The student will be able: 1. to count from 1 - 1000. 2. to ask and state amount.	2. 1 Чи це + adverb. Так, це + adverb. Ні, це не + adverb. Чи це бага́то/ма́ло? Так, це бага́то/ма́ло. Ні, це не бага́то/ма́ло.

GRADE(S) 8

CATEGORY: EXPRESSING TIME

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 8 The student will be able:	
1. to ask and state when something takes place.	1. 1 Коли́ + subject + verb? Subject + verb + adverb in adverbial phrase. Коли́ ти спиш? Я сплю вночі́.
2. to ask and state the frequency of action.	2. 1 Чи + subject + adverb + verb? Так + subject + adverb + verb. Чи ти ча́сто чита́єш? Так, я ча́сто чита́ю.
3. to ask and state the day of the week.	3. 1 Яки́й день сього́дні? Сього́дні + day of the week. Сього́дні понеді́лок. 3. 2 Яки́й день бу́де за́втра? За́втра + бу́де + day of the week. За́втра бу́де вівто́рок. 3. 3 Яки́й день був вчо́ра? Вчо́ра + був/була́ + day of the week. Вчо́ра був четве́р. Вчо́ра була́ неді́ля.

GRADE(S) 8

CATEGORY: INDIRECT SPEECH

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 8 The student will be able:	
1. to relay a statement.	1. 1 Subject + каза́ти + що + subject + verb. Він ка́же, що ми гра́ємо.

GRADE(S) 8

CATEGORY: EXPRESSING CAUSE AND EFFECT

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 8 The student should be able:	
1. to express a reason in response to a question.	1. 1 Чому́ + subject + verb? Subject + verb + бо... Чому́ ти співа́єш? Я співа́ю бо ...

56

SUGGESTED VOCABULARY

Grade 8

NOUNS:

Буди́нки -

музе́й	по́шта	
теа́тр	бібліоте́ка	
крамни́ця	ба́нк	
пека́рня		

Фа́рма й дома́шні звірі -

фарма́р	кінь	бага́й
плуг	свиня́	бик
по́ле	пі́вень/когу́т	поросятко
ста́йня	ку́рка	ко́тик
пшени́ця	ка́чка	кріль
ві́вці	гу́ска	гуса́к
кіт	инди́к	инди́чка
соба́ка/пес	теля́	ка́чур
ми́ша	вівця́	каченя́
птах	бара́н	пі́вень
коро́ва	ягня́	курча́тко

Горо́дина та о́вочі -

бараболя/карто́пля	сала́та
буря́к	петру́шка
горо́х	реди́ска/ре́дька
капу́ста	хрін
фасо́ля	гриб
мо́рква	гарбу́з
біб	кавун
кріп	бана́н
ріпа	абрико́са
огіро́к	суни́ця
помідо́р	мали́на
кукуру́дза	я́блуко
цибу́ля	помара́нча
часни́к	гру́шка
сли́вка	цитри́на
чере́шня	виногра́д
ананас дини́я	я́года

Напи́тки -

вода́
какао́
сік
маслянка
со́дова вода́

Пого́да -

сніг
дощ
ві́тер
блиска́вка
грім
град
весе́лка
хма́ра
мря́ка
не́бо
бу́ря
сніжи́нки
со́нце
моро́з
мі́сяць
зі́рки
лід
тума́н

Роди́на -

вуйко/дя́дько
те́та/ті́тка
двою́рідний брат
двою́рідна сестра́
внук/ону́к
вну́чка/ону́чка
племі́нник
племі́нниця

Звірі, тварини, кома́хи -

вовк
лис
ведмі́дь
жа́ба
за́єць
їжа́к
ма́впа
лев
слон
бо́бер
оре́л
го́луб
коза́
бі́лка
бджола́
кома́р
му́ха
мете́лик
міль

Транспорта́ція -

а́вто
авто́бус
тролейбус
трамва́й
літа́к
чо́вен
кораб е́ль
по́їзд/по́тяг
грузови́к
маши́на

Шко́ла -	канцеля́рія	поли́ця
	клей	пло́ща
	фа́рба	прапо́р
	мітла́	слов ник
	нс́киці	смітя́рка
	підру́чник	чи́танка
	ша́фа	
Приро́да -	де́рево	наси́ння
	листо́к	гора́
	сад	ка́мінь
	кущ	тінь
	ліс	океа́н
	парк	о́зеро, пляж, бе́рег
	степ	ріка́
	гай	пото́к
	земля́	водоспа́д
	кві́тка	мо́ре
	трава́	
Прийняття́ їжі́ -		
	сніда́нок	переку́ска
	обі́д	вече́ря
Лю́ди -	друг	сусі́д/сусі́дка
	прия́тель	гість

VERBS:

народи́тися	пла́вати
рахува́ти	стоя́ти
па́дати	спа́ти
ві́яти	їхати
гріти	ходи́ти
світи́ти	чека́ти
коси́ти	сні́дати
загрі́ба́ти	вече́ряти
залата́ти	пи́ти
замі́та́ти	проси́ти
копа́ти	да́ти
сади́ти	купува́ти
сі́яти	плати́ти
ора́ти	коштува́ти
рости́	продава́ти
бажа́ти	

ADVERBS:

бага́то	ліво́руч
тро́хи/ма́ло	пря́мо
восени́	наперед
вліті	наза́д
навесні́	спра́вді
взимі́	ско́ро/шви́дко
ча́сто	ви́разно
ча́сом	ра́зом
ніко́ли	ма́йже
за́вжди	раз
право́руч	пома́лу

CONJUNCTIONS:

тому́

що

ADJECTIVES:

холо́дний/зи́мний	весе́лий
те́плий/гаря́чий	сумни́й
сухи́й	стомлений
мо́крий	лі́вий

м'який	глибо́кий
твердий	світлий-те́мний
свіжий	пра́вий
соло́дкий	
кислий	
гіркий	
соло́ний	
смачний	

QUESTION WORDS:

скільки?	кого́?
як бага́то?	

PREPOSITIONS.

за

Note: Adjectives must agree with the gender of the noun.

STRUCTURES

GRADE 8

Students are expected to demonstrate the use of the following structural concepts:

NOUNS:

1. Cases

   a. Accusative - singular only with masculine animate and feminine nouns.

   b. Genitive plural used with numbers greater than five when stating age

      e.g. шість ро́ків

POSSESSIVE PRONOUNS:

Used only in the nominative case in all genders and persons.

NUMBERS:

1. Cardinal numbers from 1-1000

VERBS:

Note: коштува́ти used only in the 3rd person singular/ plural

1. Past and future - using the verb "бу́ти"
2. The imperative forms of the verbs to be used orally
3. Verbs covered are 2nd conjugation and "і́сти" is introduced.

GRADE(S) 9

CATEGORY: SOCIAL CONVENTIONS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 9 The student will be able:	
1. to use appropriate social conventions:	Дорогий + masculine proper noun in vocative case.
	- Дорогий Тарасе!
	Дорога + feminine proper noun in vocative case.
Greetings	- Дорога Оксано!
	Дорогі + plural proper noun in vocative case.
	- Дорогі діти!
	Слава Ісусу Христу!
	Як справи?
	Як іде?
Responses	Слава на віки!
	Добре, дякую!
Apologies	Перепрошую!
Good Wishes	Смачного!
	Щасливої дороги! Щаслива дорога!
Sympathy and Concern	Бідний - бідна - бідні.
	Що є?
	Що за біда?
Approval	Надзвичайно!
	Знаменито!
	Досконало!
Toasts	На здоров'я!
	Дай Боже!
	На многі літа!

GRADE(S) 9

CATEGORY: SOCIAL CONVENTIONS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Addressing an Audience	Шано́вні + noun in plural form. Шано́вні гості!

64

CATEGORY: SPECIFICATION OF PERSONS AND OBJECTS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 9 The student will be able:	
to specify persons and objects using the demonstrative adjectives:	
1. this, these.	1. 1 Цей + masculine noun in nominative. Цей стіл...
	1. 2 Ця + feminine noun in nominative. Ця шко́ла...
	1. 3 Це + neuter noun in nominative. Це вікно́...
	1. 4 Ці + plural noun in nominative. Ці книжки́...
2. that, those.	2. 1 Той + masculine noun in nominative. Той стіл...
	2. 2 Та + feminine noun in nominative. Та шко́ла...
	2. 3 Те + neuter noun in nominative. Те вікно́...
	2. 4 Ті + plural noun in nominative. Ті книжки́...

GRADE(S) 9

CATEGORY: SPECIFICATION OF PERSONS AND OBJECTS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
3. to ask and tell nationality.	3. 1 Чи + subject + nationality? Так + subject + nationality. Чи ти украї́нець/кана́дець? украї́нка/кана́дка? Так, я украї́нець/кана́дець. украї́нка/кана́дка.

66

CATEGORY: EXPRESSING ACTION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 9 The student will be able:	
1. to ask and state ability to do something.	1. 1 Що + subject + уміти + infinitive? Subject + уміти + infinitive. Що ти вмієш робити? Я вмію читати. 1. 2 Чи+ subject + уміти + infinitive? Так,+ subject +уміти + infinitive. Чи ти вмієш писати? Так, я вмію писати.
2. to ask and state with what or with whom one does something.	2. 1 Чим + subject + verb? Subject + verb + noun in instrumental form. Чим ти їси? Я їм ложкою. 2. 2 З ким + subject + verb? Subject + verb + noun in instrumental. З ким ти їси? Я їм з Тарасом/Вірою.
3. to ask and state one's intended profession.	3. 1 Чим + subject + verb. Subject + verb + noun in instrumental. Чим ти будеш? Я буду інженером/інженеркою.
4. to ask and state to whom something is given.	4. 1 Кому + subject + verb? Subject + verb + noun in dative case. Кому ти даєш? Я даю Тарасові. Я даю сестрі. Note: Not used in neuter gender.

CATEGORY: EXPRESSING ACTION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
5. to express actions in the negative.	5. 1 Subject + не + verb + object. Я не ма́ю ло́жки. 5. 2 Subject + verb + без + noun. Я їм без ножа́. 5. 3 Adverb + нема́/є + noun. Тут нема́ вікна́.

GRADE(S) 9

CATEGORY: EXPRESSING POSSESSION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 9 The student will be able:	
1. to state possession using the genitive case.	1. 1 Це + subject + noun. Це кни́жка Тара́са. Це кни́жка Ві́ри.
2. to ask and state possession using possessive pronouns.	2. 1 Чи́й/Чия́/Чиє́/Чиї́ + це + noun. Чий це стіл? Чия́ це кни́жка? Чиє́ це а́вто? Чиї́ це ді́ти? 2. 2 Це наш/ваш/їх + noun. Це на́ша/ва́ша/їх + noun. Це на́ше/ва́ше/їх + noun. Це на́ші/ва́ші/їх + noun. Це наш/ваш/їх стіл. Це на́ша/ва́ша/їх кни́жка. Це на́ше/ва́ше/їх а́вто. Це на́ші/ва́ші/їх ді́ти. NOTE: Possessive pronouns must agree in gender and number with the nouns.

GRADE(S) 9

CATEGORY: DESCRIBING PEOPLE, THINGS AND CONDITIONS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 9 The student will be able:	
1. To ask and tell one's state of health.	Як + subject + чу́тися/почува́тися? Як ти чу́єшся? почува́єшся? До́бре, дя́кую! Не зле. Я хво́рий/слаби́й. Я здоро́вий.

GRADE(S) 9

CATEGORY: EXPRESSING QUANTITY

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 9 The student will be able: 1. to use ordinal numbers 1-20 in the nominative case. 2. to use the partitive genitive.	Subject + verb + object. Я хо́чу ча́ю.

CATEGORY: EXPRESSING TIME

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 9 The student will be able:	
1. to ask and state the month.	1. 1 Котри́й це мі́сяць? Котри́й це мі́сяць? Це сі́чень. NOTE: Use visuals to teach expression.
2. to ask and state when something occurs.	2. 1 Коли́ + subject + verb? Subject + verb + preposition + noun. Коли́ ти їдеш? Я їду́ в се́реду.
3. to ask and tell the duration of time.	3. 1 Як до́вго+ subject + verb? Subject + verb + adverb. Як до́вго ти чита́єш? Я чита́ю годи́ну/півгоди́ни.
4. to ask and tell the time of day in hours and minutes.	4. 1 Котра́ година? Пе́рша година. П'ять по пе́ршій. П'ять до пе́ршої. / За п'ять пе́рша. Пів до пе́ршої.

72

GRADE(S) 9

CATEGORY: EXPRESSING LOCATION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 9 The student will be able:	
1. to tell where one comes from.	1. 1 Subject + з + noun in genitive case. Я з Едмонто́ну.
	1. 2 Subject + verb + з + noun in genitive case. Я ї́ду з Едмонто́ну.
2. to indicate proximity.	2. 1 Subject + preposition + noun in genitive case. Я бі́ля шко́ли. /ко́ло/ Ха́та бли́зько шко́ли. /не дале́ко від/
3. to specify where people and objects are located.	3. 1 Ось тут / Он там + noun. Ось тут шко́ла. Он там о́рест.

SUGGESTED VOCABULARY

NOUNS:

Фахи́ -	а́втор	мисте́ць
	апте́кар	молоча́р
	адвока́т	музика́нт
	профе́сор/виклада́ч	секрета́рка
	дентист	пе́кар
	дире́ктор	письме́нник
	кравець-кравчиня	продаве́ць
	інжене́р	свяще́ник
	листоно́ша/пошта́р	сто́рож
	лі́кар	фото́граф
	медсестра́	хлібороб
	а́ктор	тесля́р
Місяці́ -	сі́чень	ли́пень
	лю́тий	се́рпень
	бе́резень	ве́ресень
	квітень	жо́втень
	тра́вень	листопа́д
	че́рвень	гру́день

Note: months are not capitalized.

Час -	годи́нник	годи́на
	буди́льник	хвили́на
	рік	секу́нда
	календа́р	ти́ждень
По́суд -	виде́лка	скля́нка
	ло́жка	горня́тко
	ніж	ча́йник
	таріл́ка	сковорода́
	ми́ска	баня́к
	ча́шка	підста́вка

Робо́чі інстру́менти -

вила
са́па
лопа́та
граблі́
соки́ра
драби́на
відро́
пи́лка
молото́к
ви́крутка
щипці́
поливальник
шнуро́к
цвях
шруб
та́чка

Буди́нки - лікарня
апте́ка
шпита́ль
фа́брика
університе́т
інститу́т
ста́нція
рестора́н
ве́жа
дзві́ниця
кни́гарня
лето́вище
магази́н

Здоро́в'я - ліки
лі́карство
пілю́ля
гріл́ка
вітамі́ни
біль
ра́на
кров
хвороба
просту́да/ка́тер
ка́шель

Націона́льності -

украї́нець/украї́нка
кана́дець/кана́дка
америка́нець/америка́нка
англі́єць/англі́йка
францу́з/францу́женка

Note: Nationalities are not capitalized.

Поме́шкання і ме́блі -

вхід
коридо́р
схо́ди
подвір'я
хідни́к
парка́н/пліт
травни́к
дах
ко́мин
пивни́ця
спа́льня:
ліжко
ша́фа
поду́шка
ко́вдра
лазни́чка:
дзе́ркало
ва́нна
умива́льник/кран
рушни́к
ми́ло
ку́хня
га́зова/електри́чна пли́та
холоди́льник
комо́ра
телефо́н
їда́льня
віта́льня:
дива́н
о́браз/карти́на
телевізія/телеба́чення/телеві́зор
кили́м
фіра́нка
ля́мпа
ра́діо
грамофо́н/патефо́н
фортепія́но
ва́за
вазо́нок
попільни́чка

VERBS:

вари́ти
смажити
ми́ти /ся/
пчи́хати
ка́шляти
боліти *
крича́ти
боя́тися
пла́кати
кла́сти *
ме́шкати
руба́ти
лі́зти
пиля́ти
не́сти
поliва́ти
малюва́ти
би́ти
будува́ти
дихати
сміятися
чи́стити
помага́ти
витира́тися
рі́зати/краяти
в'язати
спішити
ши́ти
брати *
купа́тися
відчиня́ти
зачиня́ти

учи́ти /ся/ * умі́ти

Note: * refer to structural content for information.

ADVERBS:

бли́зько
дале́ко
ось
он
півгоди́ни
ра́но
пі́зно
ті́льки
надзвича́йно
знамени́то
доскона́ло

ADJECTIVES:

го́стрий
тупи́й
здоро́вий
хво́рий/слаби́й
живи́й
ме́ртвий
бі́дний
бага́тий
по́вний
сліпи́й
глухи́й
німи́й
дурни́й
му́дрий/розу́мний
нерво́вий
надзвича́йний
гру́бий
тонки́й

QUESTIONS:

кому́?/чому́?
чим?
з ким?
кого́?/чого́?
звідки?
чий/чия́/чиє́?

PREPOSITIONS AND CONJUNCTIONS:

нема́
без
бі́ля/ко́ло
від
з/зі/із

STRUCTURES

GRADE 9

Students are expected to demonstrate the use of the following structural concepts:

NOUNS:

1. Cases
   a. Genitive - singular with masculine, feminine, and neuter nouns used to express:
      i. possession e.g. книжка Тараса
      ii. negation - не, нема
      iii. partitive
      iv. proximity e.g. близько школи
   b. Instrumental - singular with all genders of the noun used to express:
      i. professions -e.g. Я буду учителем.
      ii. one thing/person with another e.g. чай з молоком
      чоловік з жінкою
      iii. use of something e.g. Я пишу олівцем.
   c. Dative - singular with masculine and feminine nouns only used to express to whom something is given.

NUMERALS:

1. Ordinal numbers from 1 - 121.
2. Cardinal numbers from 1 - 1,000,000.

DEMONSTRATIVE ADJECTIVES:

1. Use only in the nominative case.
   e.g. цей/ця/це/ці
   той/та/те/ті

VERBS:

1. Reflexive verbs are introduced.
2. Imperative verb forms are introduced in writing - all conjugations.
3. Past and future tense is covered with most verbs.
4. The following verbs are noted for their irregularities:

боліти	-	used only in third person singular and plural in the present tense.
класти	-	root changes in conjugation.
брати	-	root changes in conjugation.
учитися/вчитися	-	(to learn) the genitive case follows. e.g. Він вчиться української мови.

GRADE(S) 10

CATEGORY: SOCIAL CONVENTIONS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
1. to use appropriate social conventions.	
Request Something	Пода́й - Пода́йте Повтори́ - Повторі́ть
Greetings	Щасли́вого Ново́го Ро́ку.
Gain Attention	Одну́ хвили́ну.
Relate to One's Health	Рости́ вели́кий.

CATEGORY: IDENTIFICATION OF PERSONS AND THINGS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
1. to ask and state one's name.	1. 1 Як + subject + verb? Як ти називáєшся? Subject + verb + name. Я називáюся Тарáс. 1. 2 Що + possessive pronoun + ім'я́ й прізвище? Що/як твоє́ ім'я́ й прізвище? Possessive pronoun + ім'я́ й прізвище. Моє́ ім'я́ й прізвище Тарáс Бу́льба. Subject + ім'я́ й прізвище. Я Тарáс Бу́льба.
2. to address someone.	2. 1 Soft stem masculine noun in vocative. Дідýсю! Андрію́! 2. 2 Soft stem feminine noun in vocative. Бабýсю! Маріє́!

CATEGORY: IDENTIFICATION OF PERSONS AND THINGS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
	2. 3 **Vocative exceptions.** Хло́пче! Чолові́че!
	2. 4 **Vocative masculine taking ending "у".** Сла́вко --- Сла́вку! син --- си́ну! Тара́сик --- Тара́сику!
3. to ask and state what something is. (With nouns only used in the plural).	3. 1 **Що це?** **Це + subject.** Це гру́ди / две́рі / гро́ші / окуля́ри / воро́та.

CATEGORY: EXPRESSING ACTION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
1. to give commands (1st conjugation).	1. 1 Singular and plural imperatives. Чита́й -- чита́йте -- чита́ймо. 1. 2 Йди -- йдіть -- йді́мо. * Будь -- бу́дьте -- бу́дьмо. 1. 3 Мийся -- мийтеся -- миймося.
2. to give commands (2nd conjugation).	2. 1 Роби́ -- робі́ть -- робі́мо. 2. 2 Стій -- стійте -- стіймо. * 2. 3 Дивися́ -- дивіться -- дивімося.

* Note: Irregular imperatives. Refer to lesson 26, Duravetz or Slavutych, lesson 5.

CATEGORY: EXPRESSING ACTION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
3. to express action using the reflexive verb in all tenses.	3. 1 **Subject + reflexive verb.** Я одяга́юся. Він ди́виться. 3. 2 **Subject + reflexive verb.** Вона́ одяга́ється. Note: "ть"in 3rd person singular, 1st conjugation.
4. to express action in the perfective past.	4. 1 **Subject + perfective verb + noun in accusative.** Він прочита́в рома́н/кни́жку/оповіда́ння.
5. to express action in the perfective future.	5. 1 **Subject + perfective verb + noun in accusative.** Вона́ прочита́є діало́г/ка́зку/пита́ння. Note: The common prefixes for the perfective mood may be про - по - на - за - з - від - ви.

CATEGORY: EXPRESSING LOCATION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
1. to state location.	1. 1 **Subject + preposition + masculine animate noun in locative.**
	Свéтер на чоловікові.
	Свéтер на учúтелеві.
	Свéтер на Андрієві.
	1. 2 **Subject + preposition + masculine noun in locative requiring ending "у".**
	Огірки́ в слоїку.
	Лю́ди на літаку́.
	Хло́пці в парку́.
	Note: Used with nouns ending in ак/як, ик/їк and consonant + k.
	1. 3 **Subject + preposition + masculine noun in locative.**
	Му́ха в саду́/міху́.
	Note: Some monosyllabic nouns and those which end in г, к, х take the ending "у".
	1. 4 **Subject + preposition + noun in locative.**
	Му́ха в книжці.
	Му́ха на ~~капелюсі~~.
	Му́ха на носі́.
	Note: Nouns ending in г,к,х must change to з,ц and с respectively before putting the locative ending "і".

84

GRADE(S) 10

CATEGORY: EXPRESSING LOCATION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
2. to indicate proximity.	2. 1 **Subject + preposition + noun.** Я бли́зько ~~чле́на/го́стя~~/лі́су. Я бли́зько робо́ти/пра́ці/прові́нції. Я бли́зько ~~се́ла/по́ля~~.
3. to ask and state where people and objects are located in the plural.	3. 1 **Де + subject?** **Subject + preposition + noun in locative plural.** Де кни́жки? ~~Кни́жки~~ на стола́х/поли́цях.
4. to express distance relative to another location.	4. 1 **Як дале́ко + subject + від + noun in the genitive case.** **Subject + distance + від + object.** Як дале́ко Ка́лгері від Едмонто́ну? Ка́лгері 289 кіломе́трів від Едмонто́ну.
5. to express distance as compared to another location.	5. 1 Вінніпе́ґ да́льше ніж Саскатун.
6. to express geographic locations in reference to cities/countries and continents.	6. 1 Кана́да на пі́вночі від Аме́рики. Аме́рика на пі́вдні від Кана́ди. Євро́па на схо́ді від Едмонто́ну. ~~Ванку́вер на за́ході від Едмонто́ну~~.

85

GRADE(S) 10

CATEGORY: EXPRESSING DESTINATION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
1. to express destination (going to/coming from.)	1. 1 **Куди + subject + verb?** Куди́ ти йдеш? **Subject + verb + preposition + noun in genitive.** Я йду до сусіда/вчи́теля. Я йду до дружи́ни/Ле́сі/Марії́. Я йду до мі́ста/мо́ря. 1. 2 **Subject + verb + preposition + noun in accusative.** Я йду на конце́рт. Я йду на весі́лля. 1. 3 **Звідки + subject + verb?** Звідки́ ти йдеш? **Subject + verb + preposition + noun in genitive.** Я йду з/від мі́ста. Я йду з/від теа́тру. Я йду з/від конце́рту.

GRADE(S) 10

CATEGORY: DESCRIBING PEOPLE AND THINGS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able: 1. to ask and tell the quality of people and things in all genders and cases singular.	1. 1 Який це + noun? Який це стіл? Це + adjective + noun. Це довгий стіл. Note: Adjectives agree in number and gender with the noun.

87

GRADE(S) 10

CATEGORY: EXPRESSING QUANTITY

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
1. to ask and state amount.	1. 1 Скі́льки + subject + verb + noun in genitive plural.
	Subject + verb + number + noun in genitive plural.
	Скі́льки ти ма́єш олівці́в/книжо́к/авт?
	Я ма́ю оди́н олівець/одну́ кни́жку/одне́ а́вто.
	Я ма́ю /два-чоти́ри/ олівці́/кни́жки/а́вта.
	Я ма́ю шість олівці́в/книжо́к/авт.
	1. 2 Чи це + adverb?
	Так, це +adverb.
	Ні, це не+ adverb.
	Чи це бага́то/ма́ло?
	Так, це бага́то/ма́ло.
	Ні, це не бага́то/ма́ло.
	1. 3 Скі́льки + subject + verb + noun in genitive plural.
	Subject + verb + adverb + noun in genitive plural.
	Скі́льки ти ма́єш олівці́в/книжо́к/ авт?
	Я ма́ю бага́то олівці́в/книжо́к/ авт.
	Я ма́ю ма́ло олівці́в/книжо́к/авт.
	Я ма́ю ма́ло дітей́/гостей́.

88

GRADE(S) 10

CATEGORY: EXPRESSING QUANTITY

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
2. to use partitive genitive.	2. 1 Subject + verb + noun. Я хо́чу ча́ю.

GRADE(S) 10

CATEGORY: EXPRESSING TIME

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
1. to ask and state frequency.	1. 1 Чи + subject + adverb + verb? Так, + subject + adverb + verb. Чи ти ча́сто чита́єш? Так, я ча́сто чита́ю.

90

GRADE(S) 10

CATEGORY: EXPRESSING POSSESSION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able: 1. to express possession in all cases with the possessive pronoun.	1. 1 Subject + verb + preposition + possessive pronoun + noun in genitive. Він іде́ до мо́го бра́та. Він іде́ до мое́ї сестри́. Він іде́ до мо́го а́вта. Він іде́ до мої́х това́ришів. Note: Refer to structure for complete declension of personal pronouns. This is for recognition only.

91

GRADE(S) 10

CATEGORY: EXPRESSING STATES OF MIND, ATTITUDES AND CONDITIONS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
1. to express a feeling of liking using the dative case.	1. 1 **Subject + verb.** Тара́сові/Васи́леві/Андрі́єві подо́бається.. Ві́рі/Ле́сі/Марії́ подо́бається... Студе́нтам/у́чням подо́бається...
2. to express a feeling of satisfaction.	2. 1 **Subject + задово́лений/а/е/і+ noun in instrumental.** Він задово́лений журна́лом. Він задово́лений кни́жкою. Він задово́лений а́втом. Він задово́лений газе́тами. Він задово́лений дітьми́.
3. to state a condition as experienced by a person using the dative case.	3. 1 **Subject + adverb.** Тара́сові хо́лодно. Ві́рі ну́дно. Ді́тям ве́село.

CATEGORY: EXPRESSING STATES OF MIND, ATTITUDES AND CONDITIONS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able:	
4. to negate the existence of something.	4.1. Тут нема́є + noun.
	Тут нема́є хо́ру/си́ру/дощу́/кра́ю/стра́ху/го́лосу.
	Note: Nouns which are collectives, substances, weather conditions, large buildings or things occupying a large area, abstract and intangible nouns take the ending у or ю in the genitive case.

GRADE(S) 10

CATEGORY: INDIRECT SPEECH

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 10 The student will be able: 1. to relay and answer a question.	1. 1 Пита́й + proper noun in the genitive case + що + subject + verb. Пита́й + proper noun in the genitive case + як + subject + verb. Пита́й + proper noun in the genitive case + коли́ + subject + verb. Пита́й Сла́вка/Гали́ни де кни́жка. Сла́вку/Гали́но де кни́жка? 1. 2 Subject + verb + де + subject + verb. " " як " " " " коли́ " " Він пита́є де книжки́.

STRUCTURES

GRADE 10

Students are expected to demonstrate the use of the following structural concepts:

NOUNS:

1. Gender - Masculine, Feminine, Neuter.

2. Cases - (See genders and cases singular and plural)

   a. Nominative - irregular in only the plural
      e.g. гру́ди окуля́ри
      две́рі воро́та
      гро́мі

   b. Genitive - introduce irregular nouns in the masculine gender which take "у" e.g. нема́ хо́ру

   c. Dative - expressing state or condition as experienced by a person e.g. Іва́нові хо́лодно.

   d. Vocative - irregular nouns both masculine and feminine genders.

   e. Locative - irregular masculine nouns
      - feminine and neuter consonant change
      e.g. к → ц
      х → с
      г → з

ADJECTIVES:

All cases and genders <u>only</u> in the singular.

NUMERALS:

Use of numerals with nouns e.g. три жі́нки
(Review of all Jr. High numerals)

VERBS:

1. Verbs used in the reflexive - (present, past and future) stressing 1st conjugation with the 3rd person singular.

2. Irregular verbs used in the imperative.

GRADE(S) 11

CATEGORY: SOCIAL CONVENTIONS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 11 The student will be able:	
1. to use appropriate social conventions.	
Introduce	Позво́льте .....
	Ду́же прие́мно предста́вити .....
Reply	Ду́же прие́мно.
Approval and Disapproval	Ой ли́шенько! Біда́ та й го́ді!
	Ще й то́го нам тре́ба!
Concern	В чо́му спра́ва?
	Надзвича́йно!
Thanks	Бо́гу дя́кувати...!
Farewell	Бува́йте здоро́ві!
Addressing an Audience	Шано́вні + noun in vocative plural.
	Шано́вні го́сті.
	Шано́вні пано́ве.

96

GRADE(S) 11

CATEGORY: IDENTIFICATION OF PERSONS AND THINGS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 11 The student will be able: 1. to specify persons, places or things in all cases and genders.	1. 1 Який/яка/яке/які + noun + adverb or verb. Цей/ця/це/ці + noun + adjective. Який ресторан популярний? Цей ресторан популярний. Яка квітка пахуча? Ця квітка пахуча. Яке дерево високе? Це дерево високе. Які порції смачні? Ці порції смачні.

GRADE(S) 11

CATEGORY: IDENTIFICATION OF PERSONS AND THINGS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
	1. 2 Який/яка/яке/які + noun + adverb or verb. Той/та/те/ті + noun + adjective. Який птах співає? Той птах співає. Яка риба смачна? Та риба смачна. Яке свято святкуємо? Те свято святкуємо. Які оповідання цікаві? Ті оповідання цікаві. Note: Refer to appendix for complete declension of demonstrative pronouns. This is for recognition only.

GRADE(S) 11

CATEGORY: EXPRESSING ACTION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 11 The student will be able:	
1. to express action using unprefixed perfectives in past and future.	1. 1 Subject + perf. verb + noun in the accusative. Він купи́в підру́чник/ку́рку/піяні́но 1. 2 Subject + perf. verb + noun in the accusative. Він купи́в зо́шит/коро́ву/перо́.

99

GRADE(S) 11

CATEGORY: DESCRIBING PEOPLE AND THINGS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 11 The student will be able:	
1. to ask and tell the quality of people and things in all cases plural.	1. 1 Які́ це + noun? Які́ це у́чні? Це + adjective + object. Це лінúві у́чні.
2. to ask and tell the quality of people and things in the comparative in nominative case only and all genders (singular and plural).	2. 1 Subject + comparative degree adjective + ніж + object. Subject + superlative adjective. Іва́н ста́рший ніж Марія́. Іва́н найста́рший. Газе́та нові́ша ніж журна́л. Газе́та найнсві́ша. Мо́ре гли́бше ніж о́зеро. Мо́ре найгли́бше. Костю́м доро́жчий ніж соро́чка. Костю́м найдоро́жчий. Дівчина ме́нша ніж хло́пець. Дівчина найме́нша.

GRADE(S) 11

CATEGORY: EXPRESSING PERMISSION AND DESIRE

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 11 The student will be able:	
1. to ask, state and deny permission in all genders.	1. 1 **Чи + мо́жна + verb + noun in dative?** Чи мо́жна кури́ти Богда́нові? Чи мо́жна кури́ти учи́телеві? Чи мо́жна кури́ти Андрі́єві? Чи мо́жна кури́ти Ле́сі? Чи мо́жна кури́ти Марії́? 1. 2 **Чи + мо́жна + verb + preposition + noun in instrumental plural?** **Мо́жна + verb + preposition + noun in instrumental plural.** Чи мо́жна йти з дітьми́? Мо́жна йти з дітьми́.

CATEGORY: EXPRESSING TIME

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 11 The student will be able:	
1. to state whether one is early or late.	1.1 Я уже́ спізни́вся. Уже́ пі́зно. Ще ра́но.
2. to specify the time period using the genitive case.	2.1 Він чита́є ко́жного дня/ко́жної неді́лі. 2.2 Він чита́є щодня́/щонеді́лі. 2.3. Він чита́в мину́лого мі́сяця. Він чита́в мину́лої середи́. 2.4 Він чита́є цьо́го четверга́. Він чита́є цьо́ї п'я́тниці. 2.5 Він бу́де чита́ти насту́пного ти́жня. Він бу́де чита́ти насту́пної неді́лі.

CATEGORY: SPECIFICATION OF PERSONS AND OBJECTS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 11 The student will be able:	
to specify persons and objects using the demonstrative adjectives in all cases singular only:	
1. this, these.	1. 1 Цей + masculine noun. Цей стіл...
	1. 2 Ця + feminine noun. Ця шко́ла...
	1. 3 Це + neuter noun. Це вікно́...
	1. 4 Ці + plural noun. Ці кни́жки...
2. that, those.	2. 1 Той + masculine noun. Той стіл...
	2. 2 Та + feminine noun. Та шко́ла...
	2. 3 Те + neuter noun. Те вікно́...
	2. 4 Ті + plural noun. Ті кни́жки...

STRUCTURES

GRADE 11

Students are expected to demonstrate the use of the following:

NOUNS:

1. Cases

   a. Plural vocatives

      Пани - Панове

      Панi - Панi

ADJECTIVES:

1. All cases and genders only in the plural.

2. Comparative and Superlative of adjectives in all cases and genders (in singular and plural).

GRADE(S) 12

CATEGORY: SOCIAL CONVENTIONS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 12 The student will be able:	
1. to introduce.	1. Мені́ дуже приє́мно предста́вити .....
2. to express disapproval.	2. Дай спо́кій!

GRADE(S) 12

CATEGORY: DESCRIBING PEOPLE AND THINGS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 12 The student will be able: 1. to ask and tell the quality of people and things in the comparative in all cases and genders (singular and plural).	Note: Refer to Slavutych p. 571 for declension of adjectives.

CATEGORY: EXPRESSING PERMISSION AND DESIRE

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 12 The student will be able: 1. to ask using the dative pronoun.	1. 1 Чи + дáти / помóгти / купúти + dative pronoun + object? Чи дáти менí олівéць? Чи дáти тобí олівéць? Чи дáти йомý олівéць? Чи дáти їй олівéць? Чи дáти нам олівéць? Чи дáти вам олівéць? Чи дáти їм олівéць? 1. 2 Дозвóль + dative pronoun. Дозвóль менí...

GRADE(S) 12

CATEGORY: EXPRESSING QUANTITY

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 12 The student will be able:	
1. to compare degree of quantities.	1. 1 Subject + verb + comparative adverb + ніж + object. Я ма́ю бі́льше ніж ти. 1. 2 Subject + verb + superlative adverb. Вона́ ма́є найбі́льше. Note: Refer to Duravetz page 308 to 309.

198

GRADE(S) 12

CATEGORY: EXPRESSING TIME

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 12 The student will be able:	
1. to ask and state the duration of time relative to another.	1. 1 Як + adverb + subject + verb? Subject + verb + adverb + ніж + noun in nominative. Як до́вго ти чита́єш? Я чита́ю до́вше ніж Тара́с.
2. to state the frequency of time in relation to another.	2. 1 Subject + adverb + verb + ніж + pronoun in nominative. Я части́ше чита́ю ніж ти.

GRADE(S) 12

CATEGORY: EXPRESSING TIME

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 12 The student will be able:	
3. to ask and state the date (in the genitive case).	3. 1 **Коли́ + adverb + verb?** **Subject + adverb + verb + day + month.** Коли́ там були́? Ми були́ там чотирна́дцятого сі́чня. 3. 2 **Коли́ + subject + verb?** Коли́ вона́ народи́лася? **Subject + verb + day, month, year.** Вона́ народи́лася дев'я́того бе́резня ти́сяча дев'ятсо́т со́рок тре́тього ро́ку.

110

GRADE(S) 12

CATEGORY: EXPRESSING POSSESSION

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 12 The student will be able: 1. to express possession by forming a possessive adjective from a noun (used in all cases singular and plural).	1. 1 **Possessive adjective + noun ...** Богда́нів/Ві́рин папі́р. Богда́нова/Ві́рина кни́жка. Богда́нове/Ві́рине а́вто. Богда́нові/Ві́рині чо́боти.

111

GRADE(S) 12

CATEGORY: CONDITIONAL MOOD

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 12 The student will be able:	
1. to express a condition.	1. 1 Subject + verb + би/б + якби́...
	Він спав би якби́ мав час.
	1. 2 Subject + verb + б/би + conj...
	Я чита́ла б, а́ле не ма́ла коли́.
2. to express an uncertainty tentative consideration or wish.	2. 1 Де + б + subject + verb.
	Де б ми пообі́дали?
3. to express purpose.	3. 1 Subject + verb + щоб + subject + verb.
	Я хо́чу, щоб ти прийхав.

112

CATEGORY: SPECIFICATION OF PERSONS AND OBJECTS

PERFORMANCE STATEMENTS	LINGUISTIC CONTENT
Grade 12 The student will be able: to specify persons and objects using the demonstrative adjectives in all cases plural: 1. this, these. 2. that, those.	1. 1 Цей + masculine noun. Цей стіл... 1. 2 Ця + feminine noun. Ця шко́ла... 1. 3 Це + neuter noun. Це вікно́... 1. 4 Ці + plural noun. Ці книжки́... 2. 1 Той + masculine noun. Той стіл... 2. 2 Та + feminine noun. Та шко́ла... 2. 3 Те + neuter noun. Те вікно́... 2. 4 Ті + plural noun. Ті книжки́...

STRUCTURES

GRADE 12

Students are expected to demonstrate the use of the following:

NOUNS:

ADJECTIVES:

NUMERALS: Refer to suggested vocabulary for declensions of numerals (recognition only).

VERBS:

ADVERBS:

PRONOUNS:

1. Personal pronouns in all cases and genders (singular and plural) for recognition.
2. Indefinite pronouns in all cases and genders for recognition.

Refer to suggested vocabulary for examples and declension of personal pronouns and indefinite pronouns.

SUGGESTED VOCABULARY

GRADES 10, 11, 12

NOUNS:

Роди́на
ба́тько - ба́тьки

Лю́ди
гість
госпо́дар/господи́ня
грома́да
у́ряд
осо́ба
друг
прия́тель/прия́телька
пано́ве
мо́лодь
дружи́на
муж
сусі́д/сусі́дка
член
кохáний/кохáна
кум/кумá
тесть-свéкор
теща-свекрýха
зять/невíстка

Шко́ла
викладáч/викладáчка
профéсор/профéсорка
рéктор

Шкільна́ діяльність
лéкція
диктáнт
літерату́ра
домáшня робóта
завдáння

Шкільна́ діяльність /прод./
математика
фізкульту́ра
істо́рія
географія
підру́чник
рома́н
чита́ння
писа́ння
п'єса
зада́ча
вправа
оповіда́ння
ка́зка
по́вість
зміст
і́спит
оці́нка

Географія
село́
мі́сто
краї́на
провінція
держа́ва
райо́н
о́бласть
околиця
столи́ця

На́прям
пі́вніч на півночі
пі́вдень на півдні
схід на сході
за́хід на заході
прямо/ліворуч/праворуч

Почуття

віра
сором
гнів
задоволення
заздрість
любов
мир
надія
ненависть
неспокій
плач
прикрість
сміх
спокій
страх
клопіт
щастя

Музика

концерт
пісня
мелодія
симфонія
оркестра
спів
бандура
дуда
сопілка
трембіта
ліра
цимбали
скрипка
піяніно

Свята

Великдень
- Чистий четвер /Страсний четвер/
- Велика п'ятниця /Великодня п'ятниця/
- паска
- бабка
- писанка
- крашанка
- гаївки

Різдво
- Святого Миколая
- Святий Вечір
- кутя
- коляда
- щедрівка
- калач

Маланка
Йордан
Івана Купала
весілля
коровай
День народження:
- матері
- батька

116

Звірі

вовк
лис/лисиця
ведмідь
заєць
білка
жаба
їжак
мавпа
лев
слон
бобер
коза
верблюд
жирафа
зебра
ласиця
тигр
олень
черепаха

Птахи

сорока
ворона
голуб
орел
сова
зозуля
ластівка
горобець
лебідь
шпак
яструб
журавель
крук

Риби

рак
щука

Комахи

бджола
бабка
джміль
оса
жук
павук
комар
коник
муха
метелик
мурашка
сонечко
цвіркун

Дерева

береза
верба
дуб
каштан
клен
смерека
сосна
ялинка /ялиця/
тополя

Кві́ти
буд'я́к
барві́нок
ку́льбаба
лілі́я
мак
со́няшник
ро́жа
трої́нда
чорнобри́вці
фі́ялка

Рестора́н
апети́т
ку́хар/куха́рка
меню́
обслу́га
офіці́янт
по́рція
стра́ва
серве́тка
смак

ADJECTIVES:

брудний
байдужий
винний /винен/
високий
короткий
вірний
в'ялий
готовий
громадський
дерев'яний
дешевий
дорогий
дивний
дикий
довгий
домашній
жартівливий
задоволений
зажурений
заздрісний
збиточний
здібний
злий
пустий
знайомий
кожний
колючий
кривий
круглий
кучерявий
лисий
легкий
лінивий
лютий
трудний
минулий
наступний
щасливий
нудний
пахучий
смердючий
певний
пісний
приємний
простий
рівний
святий
свячений
злосний
серйозний
смішний
спокійний
страшний
терпеливий
тихий
хитрий
цікавий
чемний
чистий
чужий
швидкий
шкільний
самий
сонний
заспаний
марний
заборонений

VERBS:

ба́чити - поба́чити
би́ти - поби́ти
бі́гати - побі́гати
бі́гти - побі́гти
благослови́ти - поблагослови́ти
боліти́ - заболіти́
боя́тися
бра́ти - забра́ти
вари́ти - звари́ти
взя́ти
вчи́ти - вивча́ти
нести́ - ви́нести
носи́ти - вино́сити
па́дати - впасти
писа́ти
те́рти - ви́терти
відкрива́ти - відкри́ти
відніма́ти
відповіда́ти - відпові́сти
вста́ти
ви́йти за́між
віддава́тися *
гля́нути
гні́ватися *
говори́ти
годува́ти
горіти́ - згоріти́
гуді́ти
дава́ти - подава́ти
дарува́ти - подарува́ти
дба́ти
диви́тися - подиви́тися
дискутува́ти
ди́хати

ла́годити
літа́ти
летіти́ - полетіти́
ли́ти
лиши́тися
лови́ти
люби́ти
лягти́
малюва́ти
мандрува́ти
марні́ти
ма́цати
ме́шкати
ми́ти - зми́ти - поми́ти
ми́тися
міня́ти - заміня́ти
міря́ти
мно́жити
могти́
моли́тися
називатися
накрива́ти - накри́ти
наклеїти
налива́ти - нали́ти
носи́ти - не́сти
нюхати
обіця́ти
одружи́тися *
одержати
оповіда́ти - опові́сти
організува́ти
отри́мати
пали́ти - запали́ти
пам'ята́ти

пекти - спекти
перевіряти - перевірити
писати - записати
піднести
пізнати
плакати - заплакати
плескати - заплескати
працювати
привітатися
готувати - приготувати
признатися
прикрасити
принести
пробувати
продавати - продати
радити - порадити
рахувати - порахувати
різати
робити - зробити
розуміти - зрозуміти
свистіти
святити
сідати - сидіти
сміятися *
спішити
подобатися - сподобатися
страшити
стукати
схилитися
сходитися
терпіти
торкати
тримати
уважати
гадати - угадати
уживати
умирати
уміти /вміти/
учитися
учитися напам'ять
фарбувати
ховатися
ходити
цвісти
чистити
чхати
шанувати
шепотіти
шкрябати
шукати

* These verbs used only in the reflexive forms.

PRONOUNS:

хтось
щось
всі
все
ніхто́
ніщо́
хтоне́будь
щоне́будь
де́хто
де́що

PREPOSITIONS:

для
че́рез
крім
між
над
під
пе́ред
про
пі́сля
по

CONJUNCTIONS:

щоб
якщо́
ані́
тако́ж

ADVERBS:

ле́гко
можли́во
тру́дно
тя́жко
ну́дно
пові́льно
пога́но
га́рно
кі́лька
до́сить
те́мно
я́сно
тоді́
тре́ба
у́сно
вира́зно
го́лосно
ціка́во
чи́сто
шви́дко
по́тім
да́лі
ра́зом
звича́йно
забороне́но
нев́ільно
спра́вді
наре́шті
ча́сто
рі́дко

PERSONAL PRONOUNS

N.	я	ти	він	вона́	воно́
G.	мене́	тебе́	його́ /нього́/	її́ /не́ї/	його́ /нього́/
D.	мені́	тобі́	йому́	їй	йому́
A.	мене́	тебе́	його́ /нього́/	її́ /не́ї/	його́ /нього́/
I.	мно́ю	тобо́ю	ним	не́ю	ним
L.	мені́	тобі́	нього́му /нім/	ній	нього́му /нім/

N.	ми	ви	вони́
G.	нас	вас	їх /них/
D.	нам	вам	їм
A.	нас	вас	їх /них/
I.	на́ми	ва́ми	ни́ми
L.	нас	вас	них

Note: In the accusative case: про нього́ (m.), про не́ї (f.), про нього́ (n.), про ни́х (plural for all genders).
In the genitive case: до нього́, до не́ї, до них.

POSSESSIVE PRONOUNS

	masculine	*feminine*	*neuter*	*plural in all genders*
N.	мій	моя́	моє́	мої́
G.	мого	моє́ї	мого́	мої́х
D.	моєму	мої́й	моє́му	мої́м
A.	мого *an.* мій, *inan.*	мою́	моє́	мої́х *an.* мої́, *inan.*
I.	моїм	моє́ю	моїм	моїми
L.	моє́му моїм	мої́й	моє́му моїм	мої́х

Note: свій /своя́,своє́,свої́/ and твій /твоя́,твоє́,твої́/ are declined like мій /моя́,моє́,мої́/

наш/на́ша,на́ше,на́ші/ and ваш / ва́ша,ва́ше,ва́ші/ are declined like hard stem adjectives

їхній /їхня, їхнє, їхні/ is declined like soft stem adjectives.

DEMONSTRATIVE PRONOUNS

	masculine	*feminine*	*neuter*	*plural for all genders*
N.	цей	ця	це	ці
G.	цього́	цієї	цього́	цих
D.	цьому́	цій	цьому́	цим
A.	цього́ *an.*	цю	це	цих *an.*
	цей *inan.*			ці *inan.*
I.	цим	цією	цим	ци́ми
L.	цьо́му /цім/	цій	цьо́му /цім/	цих

	masculine	*feminine*	*neuter*	*plural in all genders*
N.	той	та	те	ті
G.	того́	тієї	того́	тих
D.	тому́	тій	тому́	тим
A.	того́ *an.*	ту	те	тих *an.*
	той *inan.*			ті *inan.*
I.	тим	тією	тим	ти́ми
L.	то́му /тім/	тій	то́му /тім/	тих

INTERROGATIVE PRONOUNS

	Animate	*Inanimate*
N.	хто	що
G.	кого́	чого́
D.	кому́	чому́
A.	кого́	що
I.	ким	чим
L.	ко́му /кім/	чо́му / чім/

	masculine	*feminine*	*neuter*	*plural in all genders*
N.	чий	чия́	чиє́	чиї́
G.	чийо́го	чиє́ї	чийо́го	чиї́х
D.	чийо́му	чиї́й	чийо́му	чиї́м
A.	чийо́го *an.*	чию́	чиє́	чиї́х *an.*
	чий *inan.*			чиї́ *inan.*
I.	чиї́м	чиє́ю	чиї́м	чиї́ми
L.	чийо́му	чиї́й	чийо́му	чиї́х
	/чиї́м/		/чиї́м/	

Note: який/яка́,яке́,які́/ and котри́й /котра́, котре́, котрі́/ are declined like hard stem adjectives.

INDEFINITE PRONOUNS

	an.	*inan.*	*an.*	*inan.*
N.	хтось	щось	де́хто	де́що
G.	кого́сь	чого́сь	де́кого	де́чого
D.	кому́сь	чому́сь	де́кому	де́чому
A.	кого́сь	щось	де́кого	де́що
I.	кимсь	чимсь	де́ким	де́чим
	/ки́мось/	/чи́мось/		
L.	ко́мусь	чо́мусь	де́кому	де́чому
			/де́ на ко́му, де́ на кім/	/де́ на чо́му, де́ на чім/

N.	хтоне́будь	щоне́будь	ніхто́	ніщо́
G.	когоне́будь	чогоне́будь	ніко́го	нічо́го
D.	комуне́будь	чомуне́будь	ніко́му	нічо́му
A.	когоне́будь	щсне́будь	ніко́го	ніщо́
I.	кимне́будь	чимне́будь	ніки́м	нічи́м
			ні з ким	ні з чим
L.	комуне́будь	чомуне́будь	ні на ко́му	ні на чо́му
			ні на кім	ні на чім

DECLENSION OF NUMERALS

	masculine	*feminine*	*neuter*	*plural for all nouns*
N.	оди́н	одна́	одне́	одні́
G.	одного́	однієї	одного́	одни́х
D.	одному́	одній	одному́	одни́м
A.	одного́, *an.*	одну́	одне́	одни́х,
	оди́н, *inan.*			одні́
I.	одни́м	однією	одни́м	одни́ми
L.	одно́му /одні́м/	одній	одно́му /одні́м/	одни́х

N.	два *m.*, дві *f.*	три	чоти́ри
G.	двох	трьох	чотирьо́х
D.	двом	трьом	чотирьо́м
A.	двох, два *m.*	трьох, три	чотирьо́х
	двох, дві *f.*		чоти́ри
I.	двома́	трьома́	чотирма́
L.	двох	трьох	чотирьо́х

N.	п'ять	шість
G.	п'яти́, п'ятьо́х	шести́, шістьо́х
D.	п'яти́, п'ятьо́м	шести́, шістьо́м
A.	п'ять, п'ятьо́х	шість, шістьо́х
I.	п'ятьма́, п'ятьома́	шістьма́, шістьома́
L.	п'яти́, п'ятьо́х	шести́, шістьо́х

N.	сім	вісім
G.	семи́, сімо́х	восьми́, вісьмо́х
D.	семи́, сімо́м	вісьми́, вісьмо́м
A.	сім, сімо́х	вісім, вісьмо́х
I.	сьома́, сімома́	вісьма́, вісьмома́
L.	семи́, сімо́х	восьми́, вісьмо́х

N.	со́рок	п'ятдеся́т
G.	сорока́	п'ятдесяти́, п'ятдесятьо́х
D.	сорока́	п'ятдесяти́, п'ятдесятьо́м
A.	со́рок	п'ятдеся́т, п'ятдесятьо́х
I.	сорокма́, сорокома́	п'ятдесятьма́, п'ятдесятьома́
L.	сорока́	п'ятдесяти́, п'ятдесятьо́х

N.	сто
G.	ста
D.	ста
A.	сто
I.	стома́, ста́ми
L.	ста

DEFINITION OF CULTURE

Two interrelated definitions of culture linked by a set of commonly shared values and cultural themes are:

1. Culture refers to a people's achievements and contributions to civilization in such fields as art, music, literature, architecture, technology, science and philosophy.
2. Culture also refers to the behavioral patterns or lifestyles of people.

Teachers are asked to review the way people live in big cities as well as in small villages, the reactions of young people and those of the elderly, the points of view of different ethnic groups, the attitudes of people in different socioeconomic strata and in different regions of a country. It is suggested that students develop the concept that people respond to life's needs in a variety of ways.

MAJOR CULTURAL THEMES

These cultural themes are to be developed as part of the core content in Grades 7 - 12 (specific topics within each theme are elective):

1. CONVENTIONS

   Conventions refer to accepted customs in the Ukrainian culture in the world. In some ways these customs and lifestyles are similar to the North American norms and in some instances these customs are unique.

   Possible topics for class study are:

   1. Greetings
   2. Introductions
   3. Farewells
   4. Patterns of politeness
   5. Culinary Arts
   6. Shopping
   7. Travelling
   8. Sports and games

9. Hobbies
10. Vacations
11. Holidays and celebrations

2. ROLE OF THE FAMILY AND COMMUNITY

In the study of this theme, students are expected to recognize the basic structure of the family unit and to identify interrelationships between family structure and institutions in the community.

3. ROLE OF EDUCATION IN SOCIETY

Topics for comparative analysis include:

a. Types of schools
b. Curricula
c. Composition of student population
d. Attitudes toward learning
e. Roles of church and government in education

4. ROLE OF GOVERNMENT IN SOCIETY

It is expected that students be aware of the forms of government and their functions in countries where a sizeable Ukrainian population resides. Suggested topics include:

a. Multiculturalism in Canada
b. Effects of Multiculturalism on Ukrainians in Canada
c. Ukrainians in Ukraine, Argentina, Australia...

5. INFLUENCE OF GEOGRAPHY, CLIMATE, AND NATURAL RESOURCES ON THE ECONOMIC AND CULTURAL DEVELOPMENT OF THE UKRAINIAN PEOPLE

The assumption made is that the lifestyles in a country or region are affected by the geography, climate and natural resources.

In studying this theme, students are expected to:

a. acquire specific facts about the geography and climate of regions where Ukrainians reside;

b. identify the social and economic life of these regions;
c. analyze facts and formulate a concept of the way of life of the Ukrainian people.

6. ROLE OF THE ARTS AND SCIENCES AND THEIR IMPACT ON WORLD CULTURES

It is expected that students develop a knowledge and, if possible, participate in the art, music, dance, literature, and folklore of the Ukrainian culture. Students are expected to develop an awareness of the arts and their interrelationships with economic levels, available resources, climate and the aspirations of the Ukrainian people.

COURSE OUTLINE

Emphasis in the Six-Year Ukrainian Program is on the culture of Ukrainian-speaking Canadians. A suggested course outline follows:

1. Geography and Demography
2. Music - Songs and Dances
3. Folklore and Legends
4. Ukrainians in Alberta, other parts of Canada, Ukraine and other parts of the world
5. History
6. Family
7. Schools
8. Arts
9. Holidays and Celebrations
10. Religion

TEACHING STRATEGIES

BASIC ASSUMPTIONS

1. Emphasis on Communication Skills

One of the underlying premises in this program is that the study of language must be combined with opportunities to use the language. Knowledge of linguistic elements, vocabulary, sounds, word formation and grammar, although important, does not automatically lead to the ability to use the language.

The view taken in this program is that exercises and activities which encourage students to exchange with others, messages of real interest to them, should be introduced from the beginning of language study.

2. Four Skills Approach

Another assumption is that various combinations of all skills are necessary for effective communication in a language. As students vary in their predisposition toward oral and visual means of learning, it is desirable to appeal to as many of the senses as possible and to avoid a single approach for all students. To illustrate, some students will learn through visual presentation what they are not able to grasp orally. Similarly, concepts learned in receptive skills (listening and reading) can be reinforced through productive skills (speaking and writing).

3. Emphasis on Understanding the Structure of Language

Importance should be accorded to assisting students to understand the structure of the language to be learned. Content should be sequenced to maximize reference to meaning and situations. Similarities and contrasts of form and meaning should be emphasized with numerous examples and illustrations.

4. Increased Emphasis on Cultural Awareness

Comprehending a language and being able to express oneself in a language does not ensure understanding of the social customs, the patterns of behaviour, beliefs and values of a particular society. It is suggested that a planned study of culture be implemented.

5. Attention to Student Centered Learning

Increased recognition should be given to the fact that students differ in aptitude, in talents, in socioeconomic background, in interest, in styles and rates of learning, and in various types of needs.

This program attempts to meet some of these different needs and interests through a variety of content and by selecting learning resources that correspond to the understanding and interest levels of our students.

TESTING AND EVALUATION

Definitions

Testing in education is a measurement of student progress and achievement. *Evaluation* is a value judgement or decision made after observation of the results obtained through testing. It is the process of determining to what extent the objectives of the program have been realized by the students. Testing, therefore, is the vital ingredient in this continuous teaching-learning process. It provides feedback to the learner, the teacher and the program developer which can be used for instructional improvement.

Tests in Ukrainian should be related to the objectives of the program and to the teaching and learning strategies being used. The weight given to receptive skills of reading and listening and to the productive skills of writing and speaking in testing should have a realistic relationship to the emphasis given to each of these skills in instruction.

Purposes of testing

1. To communicate to the student what he is expected to learn and how he is to perform;
2. To inform the student of the extent of his progress and achievement in attaining program goals;
3. To motivate the student;
4. To encourage the student to organize, to review and to develop long-range retention of the material covered;
5. To provide information to the teacher for diagnostic and placement purposes;
6. To permit the teacher to adapt his teaching and to improve the program;
7. To facilitate decision making by the student, the parents and the school.

TYPES OF TESTS

The basic types of second language tests are: progress tests, achievement tests, proficiency tests and tests of attitude and cultural awareness.

1. Progress tests

The progress test measures how much a student has learned in a specific course of study. Given at the end of a lesson, a chapter, a unit or a semester, the progress test is the type of test used most often by the classroom teacher.

2. Achievement tests

The achievement test also measures what a student has learned but is designed for use with students at the same language level in different schools and programs. It is not intended as a final examination for grading students but for providing useful information for curriculum evaluation and planning.

3. Proficiency tests

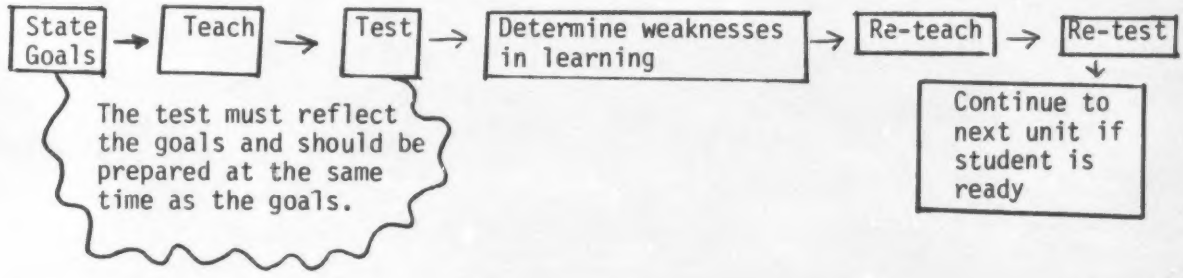
The proficiency test measures how a student's language ability corresponds to specific language expectations irrespective of the program of study he has followed. It is useful for placing a student in a course suitable to his ability.

4. Tests of Attitude and Cultural Awareness

The attitude test and the test of cultural awareness attempt to measure affective outcomes of language studies. Moreover, through measurement of a student's attitudes, feelings and values regarding the people whose language he is trying to acquire, it is assumed that conclusions can be made as to the influence of attitude on motivation and on language achievement itself.

THE TEACHING FOR MASTERY MODEL

In planning an effective instructional sequence, the following model should be kept in mind.


State Goals
Teach
Test
Determine weaknesses in learning
Re-teach
Re-test
The test must reflect the goals and should be prepared at the same time as the goals.
Continue to next unit if student is ready

PRESCRIBED LEARNING RESOURCES

Grade 10

Duravetz, G. Ukrainian Conversational and Grammatical Level 1, (Revised Edition), Toronto: Ukrainian Teachers' Committee, Ontario Modern Language Teachers' Association, 1977.

Grade 11 and 12

Duravetz, G. Ukrainian Conversational and Grammatical Level II, Toronto: Ukrainian Teachers' Committee, Ontario Modern Language Teachers' Association, 1976.